

## BERACHOT

### MEZONOT

Produtos à base de um dos cereais (trigo, cevada, centeio, aveia ou espelta) - menos pão. Ex: bolo, torta, macarrão, biscoitos.

**בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִיַּי מְזוֹנוֹת.**

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-hê-nu Mélech haolam, borê minê mezonot

(Bendito és Tu Hashem, nosso D-us, Rei do Universo, que cria diversas espécies de alimentos).

### HAETZ

Frutas que nascem em árvores. Ex: maçã, pêra, pêssego, uva, maracujá.

**בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.**

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-hê-nu Mélech haolam, borê peri haêts

(Bendito és Tu Hashem, nosso D-us Rei do Universo, que cria o fruto da árvore).

### HAADAMA

Frutas que nascem em árvores que não renovam seus galhos (ex: banana) ou que crescem próximas ao solo (morango, melão, manga).

Legumes, verduras, hortaliças ou frutas que nascem na terra (ex: abacaxi, melancia, mamão)

**בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה.**

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-hê-nu Mélech haolam, borê peri haadamá.

(Bendito és Tu Hashem, nosso D-us Rei do Universo, que cria o fruto da terra).

## **SHEHAKOL**

Antes de ingerir um alimento não incluído nas categorias acima (ex: chocolate, bala, pipoca, sorvete, cogumelo, queijo, ovo, peixe, carne etc.) ou antes de beber qualquer líquido (fora vinho ou suco de uva):

**בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַכֹּל נִהְיָ בְּדַבְּרוֹ.**

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-hê-nu Mélech haolam, shehacol nihyá bidvarô.

(Bendito és Tu Hashem, nosso D-us Rei do Universo, que tudo vem a existir por Seu verbo).

## **BRACHÁ ACHARONÁ**

**Bênção posterior a alimentos**

Só é preciso recitar a Brachá Acharoná após uma ingestão mínima de 1 *Kezáyit* (28,8 g de alimento sólido) ou de 1 *Reviít* (86 ml de líquido).

## **AL HAMICHIYA**

Esta bênção deve ser recitada após ter sido ingerido alimentos Mezonot (feitos com qualquer um dos cinco tipos de cereais — trigo, cevada, centeio, aveia ou espelta) - menos pão.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עַל הַמַּחֲיָה  
וְעַל הַכִּלְכֵּלָה וְעַל תְּנוּבַת הַשָּׁדָה, וְעַל אֶרֶץ  
חֲמֻדָּה טוֹבָה וְרַחֲבָה, שְׂרָצִית וְהִנְחֵלְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ,  
לְאָכַל מִפְרִיָּה וְלִשְׂבֹּעַ מִטוֹבָה. רַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
עָלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ, וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ, וְעַל  
הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ, וְעַל מִזְבְּחֶךָ וְעַל הַיְכָלְךָ.

וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ,  
וְהַעֲלֵנוּ לְתוֹכָהּ, וְשִׂמְחָנוּ בְּבִנְיָנָהּ, וּנְבָרְכֶךָ עָלֶיךָ  
בְּקֹדֶשׁהּ וּבְטַהֲרָהּ:

**בשבת:** וּרְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה.  
**בראש-חודש:** וְזַכְּרָנוּ לְטוֹבָה בְּיוֹם רֵאשִׁי חֹדֶשׁ הַזֶּה.  
**בראש השנה:** וְזַכְּרָנוּ לְטוֹבָה בְּיוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה.  
**בפסח:** וְשִׂמְחָנוּ בְּיוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה, בְּיוֹם (בְּיוֹם טוֹב: טוֹב) מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה.  
**בשבועות:** וְשִׂמְחָנוּ בְּיוֹם חַג הַשְּׁבוּעוֹת הַזֶּה בְּיוֹם טוֹב מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה.  
**בסוכות:** וְשִׂמְחָנוּ בְּיוֹם הַסֻּכּוֹת הַזֶּה, בְּיוֹם (בְּיוֹם טוֹב: טוֹב) מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה.  
**בשמיני עצרת:** וְשִׂמְחָנוּ בְּיוֹם שְׁמִינֵי חַג עֲצֵרַת הַזֶּה בְּיוֹם טוֹב מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה.

כִּי אַתָּה טוֹב וּמְטִיב לְכֹל, וְנוֹדָה לְךָ (יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ) עַל הָאֶרֶץ וְעַל הַמַּחֲיָה וְעַל הַכִּלְכֵּלָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, עַל הָאֶרֶץ וְעַל הַמַּחֲיָה:

## BORE NEFASHOT

Deve ser recitada após ingerir frutas, verduras, legumes ou qualquer alimento ou bebidas em geral (exceto aqueles incluídos nas bênçãos *Al Hamichiyá* ou *Bircát Hámazón*).

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא  
נִפְשוֹת רַבּוֹת וְחֹסְרוֹנָן עַל כָּל מַה שֶּׁבָרָאתָ לְהַחֲיֹת  
בָּהֶם נֶפֶשׁ כָּל חַי בְּרוּךְ חַי הָעוֹלָמִים:

Baruch Atá A-do-nai, E-lo-hê-nu Mélech haolam, borê nefashot rabot vechesronan, al col ma shebaráta, lehachayot bahêm nêfesh col chai. Baruch ché haolamim.

(Bendito és Tu Hashem, nosso D-us, Rei do Universo, Criador de inúmeros seres vivos e suas necessidades, por todas as coisas que criastes para sustentar a alma de cada ser vivo. Bendito O que provê Vida aos mundos).

## BIRCAT HAMAZON

### VERSÃO SEFARADI

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל הַזֵּן אוֹתָנוּ  
וְאֵת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד בְּרוּחַ וּבְרַחֲמִים רַבִּים  
נִתֵן לָחֶם לְכָל-בֶּשֶׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד

לֹא חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחְסֹר לָנוּ מְזוּזָן (תְּמִיד) לְעוֹלָם וָעֶד כִּי  
הוּא אֵל זָן וּמִפְרָנִס לְכֹל וְשִׁלְחָנוּ עָרוּךְ לְכֹל וְהִתְקִין  
מַחֲיָה וּמְזוּזָן לְכֹל-בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא בְּרַחֲמָיו וּבְרַב  
חֶסֶדָיו כְּאֲמֹר פּוֹתַח אֶת-יָדָךְ וּמִשְׁבִּיעַ לְכֹל-חַי רְצוֹן  
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַזֵּן אֶת הַכֹּל.

נִוְדָה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לְאַבוֹתֵינוּ אֶרֶץ  
חֻמְדָּה טוֹבָה וּרְחֻבָה בְּרִית וְתוֹרָה חַיִּים וּמְזוּזָן עַל  
שֶׁהוֹצֵאתָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים וְעַל  
בְּרִיתְךָ שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׁרָנוּ וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלְּמִדְתָּנוּ וְעַל חֻקֵּי  
רְצוֹנְךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים וּמְזוּזָן שֶׁאַתָּה זָן וּמִפְרָנִס  
אוֹתָנוּ

בחנוכה ובפורים אומרים כאן על הניסים

עַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַנְּפִלְאוֹת וְעַל  
הַנְּחֻמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה.

לחנוכה

בַּיָּמִים מִתְתַּיְהוּ בֶן יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חֲשָׁמוֹנָאִי וּבָנָיו כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יוֹן

הַרְשָׁעָה עַל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיחַם מִתּוֹרַתְךָ וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ וְאַתָּה  
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם בְּעַת צָרָתָם רַבַּת אֶת רִיבָם וְדָנַתְּ אֶת דִּינָם נִקְמַתְּ  
אֶת נִקְמָתָם מִסֵּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מְעֻטִים וְטַמְאִים בְּיַד  
טְהוּרִים וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְיֹדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרַתְךָ וְלֹךְ עֲשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל  
וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמְךָ יִשְׂרָאֵל עֲשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפְרָקָן כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְאַחֵר  
כִּי בָאוּ בְּנֵיךָ לְדַבֵּר בְּיַתְךָ וּפָנּוּ אֶת הַיְכָלְךָ וְטָהְרוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ נְרוֹת  
בַּחֲצֵרוֹת קֹדֶשְׁךָ וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יָמֵי חֲנֻכָּה אֱלוֹהֵי הַיְהוּדוֹת וְלַהֲלֵל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל.

## לפורים

בִּימֵי מְרֹדְכִי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה כְּשֶׁעֲמַד עָלֵיהֶם הָמָן הַרְשָׁע בִּקְשָׁה  
לְהַשְׁמִיד לְהַרוּג וּלְאַבֵּד אֶת-כָּל-הַיְהוּדִים מִנְעַר וְעַד זָקֵן טָף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד  
בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר וְשִׁלְלָם לְבוּז וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ  
הַרְבִּים הַפְּרַתְּ אֶת עֲצָתוֹ וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחְשַׁבְתּוֹ וְהַשְׁבֹּתָ-לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ  
וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֵת בְּנָיו עַל הָעֵץ וְעֲשִׂיתָ עִמָּהֶם נִסִּים וְנִפְלְאוֹת וְנוֹדָה לְשִׁמְךָ  
הַגָּדוֹל סְלָה

עַל הַכֹּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אֶת  
שִׁמְךָ כְּאִמּוֹר וְאָכַלְתָּ וְשִׁבַּעְתָּ וּבִרְכַתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיךָ  
עַל-הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר נָתַן-לָךְ בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה עַל  
הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן

רַחֵם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וְעַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם  
עִירָךְ וְעַל הַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל הַיְכָלְךָ וְעַל מְעוֹנֶיךָ  
וְעַל דְּבִירֶיךָ וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו  
אָבִינוּ! רַעֲנוּ זִמְנֵנוּ פְּרַנְסֵנוּ כְּלַכְלָנוּ הַרוּיַחֲנוּ הַרוּחַ לָנוּ  
מִהֲרָה מְכַל-צָרוֹתֵינוּ וְאַל תִּצְרִיכֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְיַדֵּי  
מִתְנַוֹת בָּשָׂר וְדָם וְלֹא לְיַדֵּי הַלְוָאָתָם אֲלֵא לְיַדְךָ הַמְּלֵאָה  
וְהַרְחֵבָה הָעֲשִׂירָה וְהַפְּתוּחָה יְהִי רְצוֹן שְׁלֹא נִבּוֹשׁ  
בְּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא נִכָּלֵם לְעוֹלָם הַבָּא וּמְלָכוֹת בַּיִת דָּוִד  
מִשִּׁיחֶךָ תַּחֲזִירָנָה לְמְקוֹמָהּ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ

### בשבת קודש מוסיפים כאן רצה והחליצנו

רצה והחליצנו יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשְּׁבִיעִי הַשְּׁבֶת הַגָּדוֹל  
וְהַקְּדוֹשׁ הַזֶּה. כִּי יוֹם גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ הוּא מִלְּפָנֶיךָ נְשֻׁבוֹת בּוֹ וְנִנְוַח בּוֹ וְנִתְעַנֵּג בּוֹ  
כְּמִצְוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ וְאַל תְּהִי צָרָה וְיִגוֹן בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ וְהִרְאֵנוּ בְּנִחְמַת צִיּוֹן  
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ כִּי אַתָּה הוּא בְּעַל הַנְּחָמוֹת וְגַם שְׂאֲכַלְנוּ וְשִׁתִּינוּ חֶרֶב בְּיַתְדְךָ  
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ לֹא שָׁכַחְנוּ אֵל תִּשְׁכַּחְנוּ לְנֹצֵחַ וְאַל תִּזְנַחְנוּ לְעַד כִּי אֵל מֶלֶךְ  
גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה

### בראש חודש ובמועדים מוסיפים כאן יעלה ויבוא

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֵא יְגִיעַ יִרְאָה וְיִרְצָה יִשְׁמַע יִפְקֹד וְיִזְכֹּר  
זְכוֹרֵנוּ וְזְכוֹרֵן אֲבוֹתֵינוּ, זְכוֹרֵן יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ, וְזְכוֹרֵן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ,

וְזָכְרוֹן כָּל-עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפַלְטָה לְטוֹבָה לְחַן לְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

**בראש חודש: ראש החדש**

**בפסח: חג המצות**

**בסוכות: חג הסוכות**

**בשמיני עצרת: שמיני עצרת החג**

**בשבועות: חג השבועות**

**בראש השנה: הזכרון**

**במועדים: ביום מקרא קדש**

הַזֶּה, לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ. זָכְרָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפָקַדְנוּ בּוֹ

לְבָרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים, בְּדַבָּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים; חוּס וְחַנּוּן,

וְחַמֵּל וּרַחֵם עָלֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה.

וְתַבְּנֶה יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה בּוֹנֵה

יְרוּשָׁלַיִם (בלחש אמן)

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, לְעַד הָאֵל אָבִינוּ,

מִלְכֵנוּ, אֲדִירָנוּ, בּוֹרְאָנוּ, גּוֹאֲלֵנוּ, קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב,

רוֹעֵנוּ רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמְּטִיב לְכָל, שֶׁבְכָל

יוֹם וַיּוֹם הוּא הַיְטִיב לָנוּ, הוּא מֵיטִיב לָנוּ, הוּא יֵיטִיב

לָנוּ, הוּא גִמְלָנוּ הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגַמְלָנוּ לְעַד, חַן וְחֶסֶד

וּרַחֲמִים וְרוּחַ וְהַצְלָה וְכָל-טוֹב.



הִרְחַמְן הוּא יִשְׁתַּבַּח עַל כְּסֵא כְבוֹדוֹ.

הִרְחַמְן הוּא יִשְׁתַּבַּח בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.

הִרְחַמְן הוּא יִשְׁתַּבַּח בְּנוֹ לְדוֹר דוֹרִים.

הִרְחַמְן הוּא קָרַן לְעַמּוֹ יְרִים.

הִרְחַמְן הוּא יִתְפָּאֵר בְּנוֹ לְנִצַּח נְצָחִים.

הִרְחַמְן הוּא יִפְרֹנְסֵנוּ בְּכְבוֹד וְלֹא בְּבִזּוּי, בְּהִתַּר וְלֹא  
בְּאִסּוּר, בְּנִחַת וְלֹא בְּצַעַר.

הִרְחַמְן הוּא יִתֵּן שְׁלוֹם בֵּינֵינוּ.

הִרְחַמְן הוּא יִשְׁלַח בְּרָכָה רְוָחָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה  
יְדֵינוּ.

הִרְחַמְן הוּא יַצְלִיחַ אֶת דְּרָכֵינוּ.

הִרְחַמְן הוּא יִשְׁבֵּר עַל גְּלוּת מְהֵרָה מֵעַל צְוֹאֲרֵנוּ.

הִרְחַמְן הוּא יוֹלִיכֵנוּ מְהֵרָה קוֹמְמִיּוֹת בְּאֶרְצֵנוּ.

הִרְחַמְן הוּא יִרְפְּאֵנוּ רְפוּאָה שְׁלֵמָה.

הַרְחַמֵּן הוּא יִפְתַּח לָנוּ אֶת יְדוֹ הַרְחֲבָה.

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ כָּל אֶחָד וְאֶחָד מִמֶּנּוּ בְּשֵׁמוֹ הַגָּדוֹל,  
כְּמוֹ שְׁנַתְּבָרְכוּ אֲבוֹתֵינוּ, אֲבָרְהֵם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, בְּכֹל מְכֹל  
כֹּל, כִּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ יַחַד בְּרִכָּה שְׁלֵמָה וְכֵן יְהִי רְצוֹן  
וְנֹאמַר אָמֵן. הַרְחַמֵּן הוּא יִפְרֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמוֹ.  
הַרְחַמֵּן הוּא יִטַּע תּוֹרָתוֹ וְאַהֲבָתוֹ בְּלִבֵּנוּ וְתִהְיֶה יִרְאָתוֹ  
עַל פְּנֵינוּ לְבִלְתִּי נִחְטָא, וְיִהְיוּ כָּל מַעֲשֵׂינוּ לְשֵׁם שָׁמַיִם.

**בשבת:** הַרְחַמֵּן הוּא יִנְחִילָנוּ עוֹלָם שְׁכָלוֹ שֶׁבֶת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים.

**בראש חודש:** הַרְחַמֵּן הוּא יַחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלְבָרָכָה.

**בראש השנה:** הַרְחַמֵּן הוּא יַחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְבֹרָכָה.

**בסוכות:** הַרְחַמֵּן הוּא יִזְכֵּנוּ לִישֵׁב בְּסֶפֶת עוֹרוֹ שֶׁל לוֹיִתָּן. הַרְחַמֵּן הוּא יִשְׁפִיעַ

עָלֵינוּ שְׁפַע קַדְשָׁה וְטַהֲרָה מִשְׁבַּעַה אֲשֶׁפִּיזִין עֲלָיִן קַדִּישִׁין, זְכוּתָם תְּהֵא מִגֵּן

וְצַנָּה בְּעַדְנוּ. הַרְחַמֵּן הוּא יִקַּים לָנוּ אֶת-סֶכֶת דָּוִד הַנוֹפֶלֶת.

בְּחוֹל הַמוֹעֵד: הַרְחַמֵּן הוּא יִגִּיעֵנוּ לְמוֹעֲדִים וְלִרְגָלִים אַחֲרֵים הַבָּאִים לְקִרְאָתָנוּ

לְשֵׁלוֹם.

בְּיוֹם טוֹב: הַרְחַמֵּן הוּא יִנְחִילָנוּ לְיוֹם שְׁכָלוֹ טוֹב.

**ברכת האורח:**

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַשְּׁלַחַן הַזֶּה שְׂאֵכְלָנוּ עָלָיו, וַיְסַדֵּר בּוֹ כָּל מַעֲדָנֵי עוֹלָם, וַיְהִיָּה כְּשֶׁלַּחֲנוּ שֶׁל אַבְרָהָם אַבִּינוּ עָלָיו הַשְּׁלוֹם. כָּל רֵעַב מִמֶּנּוּ יֵאָכֵל, וְכָל צָמֵא מִמֶּנּוּ יִשְׁתֶּה, וְאֵל יַחְסֹר מִמֶּנּוּ כָּל טוֹב לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים, אָמֵן. הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה וּבַעַל הַסְּעֵדָה הַזֹּאת, הוּא וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ, בְּבָנִים שְׂיַחֲיוּ וּבְנִכְסִים שְׂיִרְבוּ. בָּרֵךְ יְהוָה חֵילוֹ וּפְעָלֵי יָדָיו תִּרְצֶה, וַיְהִיו נְכֹסָיו וּנְכֹסֵינוּ מְצֻלְחִים וּקְרוּבִים לְעִיר, וְאֵל יִזְדַּקֵּק לְפָנָיו וְלֹא לְפָנָיו שׁוֹם דְּבַר חֲטָא וְהִרְהוֹר עֵוֹן, שֶׁשׁ וְשִׂמְחָה כָּל הַיָּמִים בְּעֶשֶׂר וְכַבּוֹד מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם, לֹא יָבוֹשׁ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְלֹא יִכְלֹם לְעוֹלָם הַבָּא, אָמֵן כֵּן יְהִי רְצוֹן.

### בסעודת חתן:

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַחֲתָן וְהַכֻּלָּה, בְּבָנִים זְכָרִים שֶׁל קִימָא, לְעַבּוּדָתוֹ יִתְבָּרֵךְ.

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַמְּסַבִּין בַּשְּׁלַחַן הַזֶּה, וַיִּתֵּן לָנוּ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, כָּל מְשָׁאֵלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה.

### בסעודת מילה:

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת בַּעַל הַבַּיִת הַזֶּה, אָבִי הַבֵּן, הוּא וְאִשְׁתּוֹ הַיּוֹלְדֵת, מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם.

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת הַיָּלֵד הַנּוֹלָד, וּכְשֶׁם שְׂזָכָהוּ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְמִילָה, כִּי יִזְכָּהוּ לְהַכְּנִס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמִצּוֹת וּלְמַעֲשֵׂים טוֹבִים, וְכֵן יְהִי רְצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן.

הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת מַעֲלַת הַסְּנֵדֵק וְהַמּוֹהֵל וְשָׂאֵר הַמְּשַׁתְּדָּלִים בַּמִּצְוָה, הֵם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם.

הַרְחֲמֵן הוּא יַחֲיֵינוּ וַיִּזְכְּנוּ וַיִּקְרַבְנוּ לַיָּמֹת הַמְּשִׁיחַ וּלְבָנָיו  
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא. מִגְדִּיל (מִגְדוֹל)  
יְשׁוּעוֹת מִלְכוֹ וְעֲשֵׂה חֶסֶד לַמְּשִׁיחַ לְדוֹד וּלְזָרְעוֹ עַד  
עוֹלָם. כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעִבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה לֹא יַחְסְרוּ כָּל  
טוֹב. נַעַר הָיִיתִי גַם זָקֵנְתִי וְלֹא רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזֵב וְזָרְעוֹ  
מִבְּקֶשׁ לָחֶם. כָּל הַיּוֹם חוֹנֵן וּמְלֹוֶה וְזָרְעוֹ לְבִרְכָה. מַה  
שָּׂאֲכֻלְנוּ יְהִי לְשִׁבְעָה, וּמַה שֶּׁשָּׂתִינוּ יְהִי לְרַפּוּאָה,  
וּמַה שֶּׁהוֹתַרְנוּ יְהִי לְבִרְכָה, כְּדַכְתִּיב: וַיִּתֵּן לְפָנֵיהֶם  
וַיֹּאכְלוּ וַיּוֹתְרוּ כְּדַבֵּר יְהוָה. בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֲשֵׂה  
שָׁמַיִם וָאָרֶץ. בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּיהוָה וְהָיָה יְהוָה  
מִבְּטָחוֹ. יְהוָה עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.  
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.

VERSÃO ASHKENAZI

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַזֶּה אֵת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד  
וּבְרַחֲמִים, הוּא נָתַן לָחֶם לְכָל-בֶּשֶׂר כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא  
חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחְסֹר לָנוּ מִזּוֹן (תָּמִיד) לְעוֹלָם וְעַד בְּעִבּוֹר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוּא אֵל  
זֶן וּמְפָרֵס לְכָל וּמְטִיב לְכָל וּמְכִין מִזּוֹן לְכָל-בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא כְּאִמּוֹר פּוֹתַח  
אֶת-יָדָךְ וּמְשַׁבֵּיעַ לְכָל-חַי רְצוֹן בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַזֶּה אֵת הַכֹּל.

נוֹדֶה לָךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנַּחֲלָתָ לְאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֲמֻדָּה טוֹבָה וְרַחֲבָה וְעַל  
שֶׁהוֹצֵאתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים וְעַל בְּרִיתְךָ  
שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׂרָנוּ וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלְּמַדְתָּנוּ וְעַל חֻקֶּיךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים חֵן  
וְחֶסֶד שֶׁחֻנַּנְתָּנוּ, וְעַל אֲכִילַת מִזּוֹן שֶׁאַתָּה זֶן וּמְפָרֵס אוֹתָנוּ תָּמִיד, בְּכָל יוֹם  
וּבְכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה.

### בחנוכה ובפורים אומרים כאן על הניסים

עַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַנִּפְלְאוֹת וְעַל הַנְּחֻמוֹת  
שֶׁעָשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה.

### לחנוכה

בַּיָּמִים מִתְּתַיְהוּ בֶן יוֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חֲשֵׁמוֹנָאִי וּבְנָיו כִּשְׁעֻמָּדָה מְלָכוֹת זֶן הִרְשָׁעָה עַל עַמְּךָ  
יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיחַם מִתּוֹרַתְךָ וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם  
בְּעַת צָרָתָם רַבָּת אֶת רִיבָם דָּנַת אֶת דִּינָם נִקְמַת אֶת נִקְמַתָם מִסִּרְתָּ גְבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים  
וְרַבִּים בְּיַד מְעֻטִים וְטַמְאִים בְּיַד טְהוֹרִים וְרַשְׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרַתְךָ  
וְלָךְ עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפְרָקָן כְּהִיּוֹם  
הַזֶּה וְאַחַר כֵּן בָּאוּ בְּנֵיךָ לְדַבֵּר בֵּיתְךָ וּפָנּוּ אֶת הַיְכָלְךָ וְטָהְרוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ נְרוֹת  
בְּחֻצְרוֹת קִדְשֶׁךָ וְקִבְּעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלּוֹ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל.

## לפורים

בימי מרדכי ואסתר בשושן הבירה כשעמד עליהם המן הרשע בקש להשמיד להרוג ולאבד את-כל-היהודים מנער ועד זקן טף ונשים ביום אחד בשלשה עשר לחדש שנים עשר הוא חדש אדר ושללם לבוז ואתה ברחמיך הרבים הפרת את עצתו וקלקלת את מחשבתו והשבות-לו גמולו בראשו ותלו אותו ואת בניו על העץ ועשית עמהם נסים ונפלאות ונודה לשמך הגדול סלה

ועל הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך, יתברך שמך בפני כל חי תמיד לעולם ועד, כפתוב: ואכלת ושבעת, וברכת את יי אלהיך על הארץ הטובה אשר נתן לך. ברוך אתה יי, על הארץ ועל המזון.

רחם נא יי אלהינו על ישראל עמך, ועל ירושלים עירך, ועל ציון משכן כבודך, ועל מלכות בית דוד משיחך, ועל הבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו. אלהינו, אבינו, רענו, זוננו, פרנסנו וכלכלנו והרויחנו, והרוח לנו יי אלהינו מהרה מכל צרותינו. ונא אל תצריכנו יי אלהינו, לא לידי מתנת בשר ודם ולא לידי הלואתם, כי אם לידך המלאה הפתוחה הקדושה והרחבה, שלא נבוש ולא נכלם לעולם ועד.

## בראש חודש ובחגים מוסיפים כאן יעלה ויבוא

אלהינו ואלהי אבותינו, יעלה ויבא גיע יראה וירצה ישמע יפקד ויזכר זכרוננו וזכרון אבותינו, זכרון ירושלים עירך, וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך, לפלטה לטובה לחן לחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

**בראש חודש:** ראש החדש הזה.

בפסח: חג המצות הזה.

בשבועות: חג השבועות הזה.

בראש השנה: הזכרון הזה.

בסוכות: חג הסוכות הזה.

בשמיני עצרת: שמיני עצרת החג הזה.

זָכַרְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים, בְּדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחָמִים; חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

וּבִנְיַה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהְרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל אֲבִינוּ, מְלַכְנוּ, אֲדִירָנוּ, בּוֹרְאָנוּ, גֹּאֲלָנוּ, יוֹצֵרָנוּ, קְדוֹשְׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב, רוֹעֵנוּ רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמִּיטִיב לְכָל, שֶׁבְּכָל יוֹם וַיּוֹם הוּא הַיְטִיב, הוּא מִיטִיב, הוּא יִיטִיב לָנוּ, הוּא גִמְלָנוּ, הוּא גּוֹמְלָנוּ, הוּא יְגַמְלָנוּ לְעַד, לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרוּחַ הַצְּלָה וְהַצְּלָחָה, בְּרַכָּה וַיְשׁוּעָה, נְחֻמָּה פְּרִנְסָה וְכִלְכִּלָּה וּרְחָמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְכָל טוֹב; וּמְכַל טוֹב לְעוֹלָם אֵל יַחֲסִירָנוּ.

הַרְחַמֵּן הוּא יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. הַרְחַמֵּן הוּא יְתַבְּרֵךְ בְּשָׂמַיִם וּבָאָרֶץ. הַרְחַמֵּן הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דּוֹרִים, וַיִּתְפָּאֵר בְּנוֹ לְעַד וּלְנִצָּח נְצַחִים, וַיִּתְהַדָּר בְּנוֹ לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים.

הַרְחַמֵּן הוּא יִפְרֹנְסֵנוּ בְּכָבוֹד. הַרְחַמֵּן הוּא יִשְׁבּוֹר עָלֵנוּ מֵעַל צְוֹאֲרֵנוּ, וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. הַרְחַמֵּן הוּא יִשְׁלַח לָנוּ בְּרָכָה מְרֻבָּה בְּבֵית הַזֶּה, וְעַל שְׁלַחַן זֶה שְׁאֲכַלְנוּ עָלָיו. הַרְחַמֵּן הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵיו הַנְּבִיא זְכוֹר לְטוֹב, וַיִּבְשֹׂר לָנוּ בְּשׁוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.

**בבית אביו אומר:** הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת אָבִי מוֹרִי בְּעַל הַבַּיִת הַזֶּה, וְאֶת אִמִּי מוֹרְתִי בְּעַלַת הַבַּיִת הַזֶּה.

נְשׁוּי אֹמֵר: הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אוֹתִי, (אִם אָבִיו וְאִמּוֹ בַחַיִּים: וְאֶת אָבִי מוֹרִי, וְאֶת אִמִּי מוֹרְתִי,) וְאֶת אִשְׁתִּי, וְאֶת זְרַעִי, וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לִי.

נְשׁוּאָה אֹמֵר: הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אוֹתִי, (אִם אָבִיהָ וְאִמָּה בַחַיִּים: וְאֶת אָבִי מוֹרִי, וְאֶת אִמִּי מוֹרְתִי,) וְאֶת בְּעַלִּי, וְאֶת זְרַעִי, וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לִי.

אוֹרַח אֹמֵר: הַרְחַמֵּן הוּא יְבָרֵךְ אֶת בְּעַל הַבַּיִת הַזֶּה וְאֶת בְּעַלַת הַבַּיִת הַזֶּה, אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת זְרַעָם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם. יְהִי רְצוֹן, שְׁלֹא יִבוֹשׂ בְּעַל הַבַּיִת בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְלֹא יִכְלֹם לְעוֹלָם הַבָּא, וְיִצְלַח מְאֹד בְּכָל נְכֻסָיו, וְיִהְיֶה נְכֻסִיו וְנְכֻסֵינוּ מְצַלְחִים וְקָרוֹבִים לְעִיר, וְאֵל יִשְׁלַט שְׁטֵן לֹא בְּמַעֲשֵׂי יָדָיו וְלֹא בְּמַעֲשֵׂי יָדֵינוּ, וְאֵל יִזְדַּקֵּק לֹא לְפָנָיו וְלֹא לְפָנֵינוּ שׁוֹם דְּבַר הַרְהוֹר חֲטָא וְעִבְרָה וְעוֹן מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם.

אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת זְרַעָם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם, אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ, כְּמוֹ שְׁנֵת בְּרָכּוֹ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב בְּכָל מְכַל כָּל – כֵּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ כְּלָנוּ יַחַד בְּבְרָכָה שְׁלֵמָה. וְנֹאמֵר: אָמֵן.

בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עֲלֵיהֶם וְעֲלֵינוּ זְכוֹת שְׁתֵּהא לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם. וְנִשְׂא בְּרָכָה מֵאֵת יי, וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְנִמְצָא חֵן וְשִׁכָּל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם.

**בראש חודש:** הַרְחַמֵּן הוּא יַחַדְשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וְלְבְרָכָה.

**בסוכות:** הַרְחַמֵּן הוּא יִקַּים לָנוּ אֶת סִפְת דָּוִד הַנוֹפֶלֶת.



הַרְחֵמֵן הוּא יִזְכְּנוּ לַיְמֹת הַמְּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא. מְגִדִּיל (בְּיוֹם  
שְׂמֵת־פְּלִלִים בּוּ מוֹסֵף וּבְמִלּוּוֹה מַלְכָּה: מְגִדוֹל) יְשׁוּעוֹת מְלָכּוֹ, וְעֲשֵׂה חֶסֶד  
לְמְשִׁיחוֹ, לְדָוִד וּלְזֶרְעוֹ עַד עוֹלָם. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: "אֲמֵן".





